Организация Объединенных Наций CMW/C/SR.154

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Distr.: General
27 December 2011
Russian
Original: English

Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей
Тринадцатая сессия

Краткий отчет (частичный)* о 154-м заседании**,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 2 декабря 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эд-Джамри

Содержание

Вопросы, относящиеся к Конвенции (*продолжение*)

Рассмотрение проекта замечания общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги (продолжение)

* По остальной части заседания краткий отчет не составлялся.
** Краткий отчет о 153-м заседании не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.10-47059 (R) 271211 271211

Просьба отправить на вторичную переработку

Прения, охваченные настоящим кратким отчетом, открываются в 17 ч. 15 м.

Вопросы, относящиеся к Конвенции (продолжение)

Рассмотрение проекта замечания общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги (продолжение) (CMW/C/12/CRP.2/Rev.2)

Пункт 49

1. **Г-жа Баррита-Чагойя** (Секретарь Комитета) говорит, что секретариат подготовил следующий пересмотренный вариант пункта 49 с учетом мнений, высказанных в ходе проведенных обсуждений, после того, как Комитет последний раз рассматривал данный пункт на своем заседании:

> "49. Государства-участники должны принимать эффективные меры, для того чтобы обеспечивать свободу трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, в исповедовании религии или убеждений по своему выбору, а также свободу выражения мнений, как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в соответствии со статьей 12 Конвенции и другими международными стандартами в области прав человека".

2. Подводя итоги обсуждений, она говорит, что было высказано мнение о нецелесообразности ссылки на свободу исповедовать религию и свободу выражения мнений в одном и том же пункте. Была выражена озабоченность в связи с тем, что предлагаемый пункт не столько расширит, сколько ограничит положения, содержащиеся в Конвенции, в результате чего было высказано мнение о том, что, если члены Комитета не считают, что данный пункт абсолютно необходим применительно к трудящимся-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, его следовало бы исключить, а затем поместить в одно из будущих замечаний общего порядка.

3. **Г-н Кариявасам** предлагает принять данный пункт, возможно с незначительными редакционными поправками, поскольку важно сослаться в рамках замечания общего порядка на свободу выражения мнений и свободу исповедования религии.

4. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета желают принять пункт 49 в его нынешнем виде.

5. *Решение принимается.*

Пункт 55

6. **Г-н Севим** говорит, что некоторые согласованные поправки не были включены в текст пункта.

7. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета желают принять новый пункт 55 при том понимании, что в его текст будут включены согласованные поправки.

8. *Решение принимается.*

Пункт 57

9. **Г-жа Баррита-Чагойя** (Секретарь Комитета) говорит, что секретариат подготовил следующий пересмотренный вариант пункта 57 с учетом мнений, затронутых в ходе проведенных дискуссий, после того, как Комитет последний раз рассматривал данный пункт на своем заседании:

> "57. В соответствии с Конвенцией о правах ребенка и соответствующими договорами МОТ государства должны обеспечивать, чтобы дети-мигранты не выполняли какие-либо виды работы домашней прислуги, которые могут быть опасными или вредными для их здоровья или физического, умственного, духовного, морального или социального развития. В этой связи с учетом опасностей, связанных с выполнением работы домашней прислуги, Комитет считает, что дети-мигранты, которые не живут со своими родителями, не должны в принципе наниматься в качестве домашней прислуги, проживающей по месту работы".

10. **Г-н Кариявасам** говорит, что, хотя он согласен с первым предложением, он не согласен со вторым, поскольку оно может создать впечатление, будто Комитет поощряет наем некоторых детей в качестве домашней прислуги, проживающей по месту работы.

11. **Председатель** говорит, что он согласен с г-ном Кариявасамом, отмечая, что цель заключалась в подготовке нового и эффективного заявления, которое можно было бы использовать в качестве отправной точки. Идея состояла в том, чтобы сослаться на Конвенцию о правах ребенка и конвенции Международной организации труда (МОТ) и одновременно рекомендовать, чтобы дети в возрасте от 15 до 18 лет не работали, если только они не сопровождают своих родителей, и чтобы государства-участники не допускали миграцию детей для работы в качестве домашней прислуги. Однако ему не нравится ни одно из предложений, выдвинутых до сих пор. Необходимо принять решение относительно круга ведения Комитета в этой области. Он предлагает включить текст, в котором бы содержался призыв к государствам-участникам воздерживаться от принятия мер политики, направленных на наем детей-мигрантов в качестве домашней прислуги.

12. **Г-н Кариявасам** говорит, что вынесение решений по вопросам, упоминаемым во втором предложении, не входит в круг ведения Комитета. Комитет должен сосредоточиться на трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги; важно упомянуть о детях, однако недопустимо разрешать наем детей, если присутствуют их родители, даже если подобная практика встречается в некоторых государствах. Он предлагает исключить второе предложение.

13. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета желают принять пункт 57 с внесенными в него поправками.

14. *Решение принимается.*

Пункт 65

15. **Г-н Бингем** (Международная католическая комиссия по вопросам миграции) говорит, что в пункт 65 необходимо внести поправки в целях отражения того факта, что консульские или дипломатические учреждения государства происхождения информируются лишь по просьбе трудящегося-мигранта, который был задержан или член семьи которого был задержан, о чем недвусмысленно говорится в пункте 7 а) статьи 16 Конвенции. Данный пункт не должен истолковываться таким образом, что консульские или дипломатические учреж-

дения должны информироваться автоматически, поскольку это может быть опасным для некоторых трудящихся-мигрантов.

16. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета желают принять пункт 65 с внесенными в него поправками.

17. *Решение принимается.*

Принятие замечания общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги.

18. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета желают принять замечание общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги, с внесенными в него поправками целиком.

19. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.